



KAFFEEMASCHINE 1 L

Art.-Nr.: 74165

DE **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Kullanım kılavuzu

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
 - landwirtschaftliche Betriebe,
 - Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben,
 - Pensionen und ähnliche Übernachtungseinrichtungen.
- Das Gerät ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Dauerbetrieb vorgesehen.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko:


Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.

 Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

 Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen

am Gerät vor.

- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Der Behälter wurde zur Verwendung mit dem Gerät entwickelt. Es kann nicht auf einer Backofenplatte eingesetzt werden.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Theke, berühren Sie die heiße Oberfläche nicht.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch den Dampf verbrennen.
- Zum Ausschalten drücken Sie auf die „Ein-/Aus-Taste“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
- Stellen Sie keinen heißen Behälter auf eine nasse oder kalte Oberfläche.
- Verwenden Sie weder einen rissigen Behälter noch einen Behälter, der einen losen oder beschädigten Griff aufweist.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit Putzmitteln, Stahlwolle-Pads oder anderen scheuernden Materialien.
- Wenn die Abdeckung während des Brühvorgangs entfernt wird, können Verbrühungen auftreten.
- Einige Teile des Geräts sind während des Betriebs heiß. Berühren Sie diese deshalb nicht. Berühren Sie ausschließlich Griffe oder Tasten.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser im Haushalts- und ähnlichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren führen.
- Die Kaffeemaschine darf nur mit Wasser betrieben werden.
- Kein Befüllen mit anderen Flüssigkeiten wie Milch, Öl oder chemischen Substanzen.
- Der Wasserkocher darf nicht ohne Wasser (Trockenlauf) betrieben werden.
- Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.
- Die minimale Füllmenge muss eingehalten werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Während des Betriebs werden Gehäuse, Deckel und Dampfbereich heiß.
- Verbrennungsgefahr – Gerät nur an den vorgesehenen Griffen anfassen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Netzstecker und Gerätesockel müssen stets trocken bleiben.
- Der Wasserkocher darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren verursachen.
- Die Kaffeemaschine darf nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche betrieben werden.

- Vor der Reinigung oder dem Abstellen des Geräts ist der Netzstecker zu ziehen und das Gerät vollständig abkühlen zu lassen.

⚠️ WARNUNG!

Das Gerät ist nicht für die Reinigung durch Eintauchen in Wasser vorgesehen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠️ VORSICHT!

Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch noch heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG!

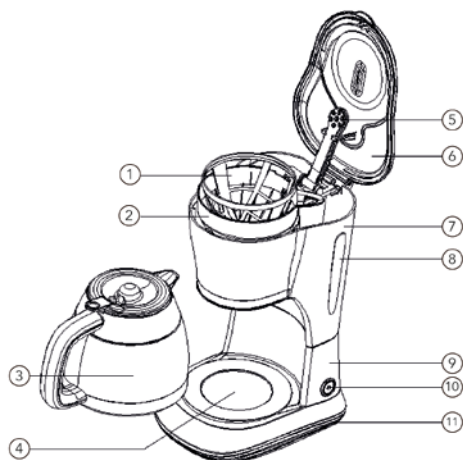
Unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen führen, insbesondere durch heiße Oberflächen, heißen Dampf oder austretendes heißes Wasser.

HINWEIS: Stellen Sie die Kaffeemaschine während des Betriebs nicht in einen Schrank oder ein geschlossenes Möbelstück.

LIEFERUMFANG

1. **Kaffeemaschine**
2. **1 Liter Thermoskanne**
3. **Bedienungsanleitung**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. **Filter**
2. **Trichter**
3. **Isolierkanne**
4. **Isolierkannenhalter**
5. **Sprüher**
6. **Obere Abdeckung**
7. **Wassertank**
8. **Wasserstandsanzeige**
9. **Hauptgehäuse**
10. **EIN-/AUS-Taste**
11. **Untere Abdeckung**

TECHNISCHE DATEN

Modell:	74165
Netzspannung:	220-240V~50-60 HZ
Schutzklasse:	I
Leistung:	670-800W

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vorhanden sind und dass das Gerät nicht beschädigt ist.
- Füllen Sie sauberes Wasser bis zum Höchststand auf und brühen Sie einige Male ohne Kaffeepulver, indem Sie die nachstehenden Schritte befolgen, und gießen Sie dann das Wasser weg.
- Waschen Sie die Teile gründlich mit warmem Wasser.

INBETRIEBNAHME

VERWENDUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie den Wassertank mit kaltem Trinkwasser. Der Wasserstand sollte den auf der Wasserstandsanzeige angegebenen MAX-Wert nicht überschreiten.
2. Setzen Sie den Trichter in die Trichterhalterung ein, setzen Sie dann den Filter in den Trichter und vergewissern Sie sich, dass er richtig zusammengesetzt ist.

3. Füllen Sie das Kaffeepulver in den Filter. Normalerweise braucht man für eine Tasse Kaffee einen gestrichenen Löffel Kaffeepulver, aber Sie können es nach Ihrem persönlichen Geschmack anpassen.
4. Setzen Sie die Thermokaraffe waagrecht auf den Karaffenhalter.
5. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, die Anzeige leuchtet auf und das Gerät beginnt zu arbeiten.

HINWEIS: Während des Brühvorgangs können Sie die Thermokaraffe entfernen, um den Kaffee für eine Dauer von maximal 30 Sekunden zu servieren, und die Kaffeemaschine kann automatisch aufhören zu tropfen. Wenn die Servierzeit 30 Sekunden überschreitet, läuft der Kaffee über den Trichter.

7. Nach Beendigung der Kaffeezubereitung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie können dann die Thermokaraffe herausnehmen, den Kaffee einschenken und servieren.

HINWEIS: Die Menge des gebrühten Kaffees ist etwas geringer als die des eingefüllten Wassers, da ein Teil des Wassers vom Kaffeepulver absorbiert wird. Berühren Sie während des Betriebs **NICHT** den Deckel, den Karaffenhalter usw., da sie sehr heiß sind.

HINWEIS: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kaffee ausgießen, da die Temperatur des gerade fertiggestellten Kaffees hoch ist.

8. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.

REINIGUNG UND WARTUNG

VORSICHT!

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Karaffenhalter vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel zum Reinigen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

1. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem, schaumigem Wasser.
2. Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
3. Während des Brühvorgangs können sich im Bereich über dem Trichter Wassertropfen ansammeln und auf den Boden des Geräts tropfen. Um das Tropfen einzudämmen, wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Geräts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Karaffenhalter vorsichtig abzuwischen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
5. Setzen Sie alle Teile wieder ein und lagern Sie das Gerät für den nächsten Gebrauch.

MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

HINWEIS: Um die Leistungsfähigkeit Ihrer Kaffeemaschine aufrechtzuerhalten, sollten Sie in regelmäßigen Abständen die mineralischen Ablagerungen des Wassers entfernen, je nach Wasserqualität in Ihrer Region und der Häufigkeit der Benutzung. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Kaffeemaschine wie folgt zu entkalken: mit einer Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser. Am besten funktioniert eine Lösung aus zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Thermokaraffe mit kaltem Wasser.

1. Füllen Sie den Tank mit der Essiglösung bis zum maximalen Füllstand, der auf dem Wasserstandsanzeiger angezeigt wird.
2. Setzen Sie die Thermokaraffe auf den Karaffenhalter.
3. Vergewissern Sie sich, dass Filter (ohne Kaffeepulver) und Trichter richtig eingesetzt sind.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Entkalkungslösung „aufbrühen“.
5. Nach dem „Aufbrühen“ der Ein-Tassen-Lösung das Gerät ausschalten.
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie die Schritte 3–5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wassertank völlig leer ist.
8. Spülen Sie das Gerät mindestens 3 Mal mit Wasser aus.

TIPPS FÜR DEN HÖCHSTEN KAFFEE GENUSS

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist die Voraussetzung für die Zubereitung eines wohlschmeckenden Kaffees. Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben. Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in der Kaffeemaschine.
2. Lagern Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Verschließen Sie eine geöffnete Packung Kaffeepulver wieder fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit sie frisch bleibt.
3. Um einen optimalen Kaffeegeschmack zu erzielen, kaufen Sie ganze Kaffeebohnen und mahlen Sie sie kurz vor dem Aufbrühen fein.
4. Verwenden Sie das Kaffeepulver nicht wieder, da dies den Geschmack des Kaffees stark beeinträchtigt. Das Wiederaufwärmen von Kaffee wird nicht empfohlen, da der Kaffee unmittelbar nach dem Aufbrühen seinen besten Geschmack erreicht.
5. Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn sie durch zu starke Extraktion ölig wird. Kleine Öltröpfchen auf der Oberfläche des gebrühten, schwarzen Kaffees sind auf die Extraktion von Öl aus dem Kaffeepulver zurückzuführen.
6. Öligkeit kann häufiger auftreten, wenn stark geröstete Kaffeesorten verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.
- This appliance is intended for use in households and similar applications, such as:
 - Kitchen areas for staff in shops, offices and other working environments,
 - Agricultural businesses,
 - Use by guests in hotels, motels and other accommodation establishments,
 - Guest houses and similar overnight accommodation facilities.
- The appliance is not intended for continuous industrial or commercial use.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

WARNING! Average risk:

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.


CAUTION! Low risk:


Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

NOTE: Facts and special features that should be observed when handling the device.

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.

 The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.

 The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark

means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).



The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- The container was designed for use with the appliance. It cannot be used on an oven hob.
- Do not hang the power cord over the edge of a table or counter, and do not touch the hot surface.
- Do not place the coffee maker on a hot surface or next to a fire to

avoid damage.

- Be careful not to burn yourself with the steam.
- To switch off, press the 'On/Off' button and unplug the appliance from the mains.
- Do not operate the coffee maker without water.
- Do not place a hot container on a wet or cold surface.
- Do not use a cracked container or a container with a loose or damaged handle.
- Do not clean the container with cleaning agents, steel wool pads or other abrasive materials.
- Removing the cover during the brewing process may result in scalding.
- Some parts of the appliance become hot during operation. Therefore, do not touch them. Only touch handles or buttons.
- This appliance is intended exclusively for heating water in the home and similar uses. Any other use is considered improper and may result in hazards.
- The coffee machine may only be used with water.
- Do not fill with other liquids such as milk, oil or chemical substances.
- The kettle must not be operated without water (dry running).
- The maximum filling level must not be exceeded.
- The minimum filling level must be observed to prevent overheating.
- The housing, lid and steam area become hot during operation.
- Risk of burns – only touch the appliance by the handles provided.
- The appliance must not be immersed in water or other liquids.
- The mains plug and appliance base must always remain dry.
- The kettle must not be used if the mains cable or plug is damaged, if the appliance has been dropped or if it shows visible signs of damage.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Improper repairs can cause considerable danger.
- The coffee maker may only be operated on a level, stable and heat-resistant surface.
- Before cleaning or storing the appliance, the mains plug must be disconnected and the appliance allowed to cool down completely.

 **WARNING!**

The device is not designed to be cleaned by immersing it in water. Do not immerse the device in water or other liquids.

 **CAUTION!**

The surface of the heating element remains hot after use. Do not touch it to avoid burns.

 **WARNING!**

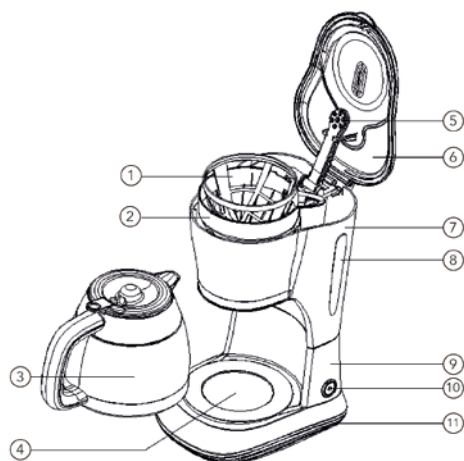
Improper use of this appliance may result in injury, particularly from hot surfaces, hot steam or hot water escaping.

NOTE: Do not place the coffee machine in a cupboard or enclosed piece of furniture during operation.

SCOPE OF DELIVERY

1. **Coffee machine**
2. **1 litre thermos flask**
3. **Instruction manual**

DEVICE DESCRIPTION



1. **Filter**
2. **Funnel**
3. **Thermos flask**
4. **Thermos flask holder**
5. **Sprayer**
6. **Top cover**
7. **Water tank**
8. **Water level indicator**
9. **Main housing**
10. **ON/OFF button**
11. **Bottom cover**

TECHNICAL DATA

Model:	74165
Mains voltage:	220-240V~50-60 HZ
Protection class:	I
Power:	670-800W

BEFORE FIRST USE

CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Make sure that all accessories are present and that the appliance is not damaged.
- Fill with clean water to the maximum level and brew a few times without ground coffee by following the steps below, then pour the water away.
- Wash the parts thoroughly with warm water.

COMMISSIONING

USING YOUR COFFEE MACHINE

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed the MAX value indicated on the water level indicator.
2. Insert the funnel into the funnel holder, then place the filter into the funnel and make sure it is properly assembled.
3. Fill the coffee powder into the filter. It usually takes one level spoon of coffee powder for one cup of coffee, but you can adjust it according to your personal taste.
4. Place the thermal carafe horizontally on the carafe holder.
5. Plug the power cord into the power outlet.
6. Press the on/off button, the display will light up and the device will start working.

NOTE: During the brewing process, you can remove the thermal carafe to serve the coffee for a maximum duration of 30 seconds and the coffee maker can automatically stop dripping. If the serving time exceeds 30 seconds, the coffee will run over the funnel.

7. When the coffee preparation is finished, the machine will turn off automatically. You can then remove the thermal carafe, pour the coffee and serve.

NOTE: The amount of coffee brewed is slightly less than the amount of water poured in because some of the water is absorbed by the coffee powder. **DO NOT** touch the lid, carafe holder, etc. during operation as they are very hot.

NOTE: Be careful when pouring the coffee, otherwise you may hurt yourself as the temperature of the coffee you just finished is high.

8. Always turn off the coffee maker after use and disconnect it from the power supply.

CLEANING AND MAINTENANCE



CAUTION!

Always unplug the power cord from the wall outlet and allow the carafe holder to cool completely before cleaning. Never immerse the unit or power cord in water or any other liquid for cleaning.

1. Clean all removable parts in hot, sudsy water after each use.
2. Wipe the exterior surface of the unit with a soft, damp cloth to remove stains.
3. During the brewing process, water droplets may accumulate in the area above the funnel and drip onto the bottom of the unit. To contain dripping, wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the machine.
4. Use a damp cloth to gently wipe the carafe holder. Do not use abrasive cleaners for cleaning.
5. Replace all parts and store them for the next use.

REMOVE MINERAL DEPOSITS

NOTE: To maintain the performance of your coffee machine, you should periodically remove the mineral deposits of the water, depending on the water quality in your region and the frequency of use. We recommend that you descale your coffee maker as follows: with a solution of white vinegar and cold water. A solution of two tablespoons (30 ml) of white vinegar in a thermal carafe of cold water works best.

1. Fill the tank with the vinegar solution to the maximum level indicated on the water level indicator.
2. Place the thermal carafe on the carafe holder.
3. Make sure that the filter (without coffee powder) and funnel are properly inserted.
4. Turn on the machine and allow it to “brew” the descaling solution.
5. After “brewing” the one-cup solution, turn off the machine.
6. Allow the solution to soak for 15 minutes and repeat steps 3-5.
7. Turn on the machine and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
8. Rinse the device with water at least 3 times.

TIPS FOR MAXIMUM COFFEE ENJOYMENT

1. A clean coffee machine is a prerequisite for preparing a delicious cup of coffee. Clean the coffee machine regularly as described in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section. Always use fresh, cold water in the coffee machine.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. Close an opened packet of coffee powder tightly and store it in the refrigerator to keep it fresh.
3. To achieve the best coffee taste, buy whole coffee beans and grind them finely just before brewing.
4. Do not reuse the coffee powder as this will greatly affect the taste of the coffee. Reheating coffee is not recommended as the coffee reaches its best flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee machine if it becomes oily due to excessive extraction. Small oil droplets on the surface of the brewed black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness can occur more frequently when heavily roasted coffees are used.

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheeled bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste elec-

trical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.
There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que :
 - les cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail,
 - les exploitations agricoles,
 - l'utilisation par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement,
 - les pensions et autres établissements d'hébergement similaires.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou commerciale continue.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

ATTENTION ! Faible mineur :

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE :

Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la

fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Le récipient a été conçu pour être utilisé avec l'appareil. Il ne peut pas être utilisé sur une plaque de four.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation au bord d'une table ou d'un comptoir, ne touchez pas la surface chaude.
- Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou à proximité d'une source de chaleur afin d'éviter tout dommage.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » et débranchez la fiche de la prise.
- N'utilisez pas la cafetière sans eau.
- Ne placez pas de récipient chaud sur une surface humide ou froide.
- N'utilisez pas de récipient fissuré ou dont la poignée est desserrée ou endommagée.
- Ne nettoyez pas le récipient avec des produits nettoyants, des tampons en laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Si le couvercle est retiré pendant le processus d'infusion, des brûlures peuvent survenir.
- Certaines parties de l'appareil sont chaudes pendant son fonctionnement. Ne les touchez donc pas. Ne touchez que les poignées ou les boutons.
- Cet appareil est exclusivement destiné à chauffer de l'eau à des fins domestiques et similaires. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dangers.
- La cafetière ne doit être utilisée qu'avec de l'eau.
- Ne pas remplir avec d'autres liquides tels que du lait, de l'huile ou des substances chimiques.
- La bouilloire ne doit pas être utilisée sans eau (fonctionnement à sec).
- La quantité maximale ne doit pas être dépassée.
- La quantité minimale doit être respectée afin d'éviter toute surchauffe.
- Pendant le fonctionnement, le boîtier, le couvercle et la zone de vapeur deviennent chauds.
- Risque de brûlure – ne touchez l'appareil qu'au niveau des poignées prévues à cet effet.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou d'autres liquides.
- La fiche secteur et la base de l'appareil doivent toujours rester sèches.
- La bouilloire ne doit pas être utilisée si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si l'appareil est tombé ou s'il présente des dommages visibles.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Des réparations incorrectes peuvent entraîner des dangers considérables.

- La cafetière ne doit être utilisée que sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement.

 **AVERTISSEMENT !**

L'appareil n'est pas conçu pour être nettoyé par immersion dans l'eau. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

 **ATTENTION !**

La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Ne la touchez pas afin d'éviter toute brûlure.

 **AVERTISSEMENT !**

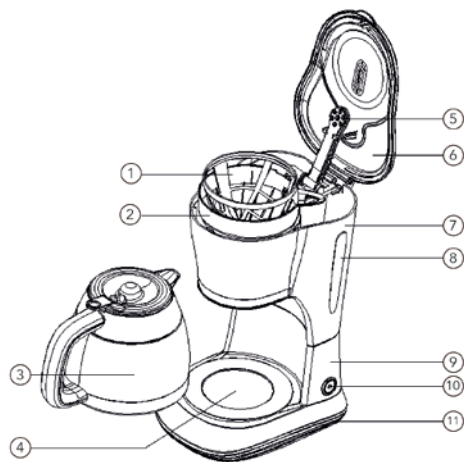
Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures, notamment en raison des surfaces chaudes, de la vapeur chaude ou des projections d'eau chaude.

REMARQUE : ne placez pas la cafetière dans un placard ou un meuble fermé pendant son fonctionnement.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Cafetière**
2. **Thermos d'1 litre**
3. **Mode d'emploi**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL




1. **Filtre**
2. **Entonnoir**
3. **Pichet isotherme**
4. **Support pour pichet isotherme**
5. **Vaporisateur**
6. **Couvercle supérieur**
7. **Réservoir d'eau**
8. **Indicateur de niveau d'eau**
9. **Boîtier principal**
10. **Bouton MARCHE/ARRÊT**
11. **Couvercle inférieur**

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74165
Tension secteur :	220-240V~50-60 HZ
Classe de protection :	I
Puissance :	670-800W

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

 **ATTENTION !** Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Assurez-vous que tous les accessoires sont présents et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Remplissez d'eau propre jusqu'au niveau maximum et faites plusieurs infusions sans café moulu en suivant les étapes ci-dessous, puis jetez l'eau.
- Lavez soigneusement les pièces à l'eau chaude.

MISE EN SERVICE

UTILISER VOTRE CAFETIÈRE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la valeur MAX indiquée sur l'indicateur de niveau d'eau.
2. Insérez l'entonnoir dans le porte-entonnoir, puis placez le filtre dans l'entonnoir et assurez-vous qu'il est correctement assemblé.
3. Versez la poudre de café dans le filtre. Il faut généralement une cuillère rase de café en poudre pour une tasse de café, mais vous pouvez l'ajuster en fonction de vos goûts personnels.
4. Placez la carafe thermique à l'horizontale sur le support de carafe.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt, l'écran s'allume et l'appareil commence à fonctionner.

REMARQUE : Pendant le processus d'infusion, vous pouvez retirer la carafe thermique pour servir le café pendant une durée maximale de 30 secondes et la cafetière peut arrêter automatiquement l'écoulement. Si la durée de service dépasse 30 secondes, le café s'écoulera par-dessus l'entonnoir.

7. Lorsque la préparation du café est terminée, la machine s'éteint automatiquement. Vous pouvez alors retirer la carafe thermique, verser le café et le servir.

REMARQUE : La quantité de café préparée est légèrement inférieure à la quantité d'eau versée car une partie de l'eau est absorbée par la poudre de café. **NE TOUCHEZ PAS** le couvercle, le support de la carafe, etc. pendant le fonctionnement car ils sont très chauds.

REMARQUE : Faites attention en versant le café, sinon vous risquez de vous blesser car la température du café que vous venez de finir est élevée.

8. Éteignez toujours la cafetière après utilisation et débranchez-la de l'alimentation électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION !

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise murale et laissez le porte-carafe refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

1. Nettoyez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude et savonneuse après chaque utilisation.
2. Essuyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux et humide pour éliminer les taches.
3. Pendant le processus d'infusion, des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone située au-dessus de l'entonnoir et s'égoutter sur le fond de l'appareil. Pour éviter que l'eau ne coule, essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation de la machine.
4. Utilisez un chiffon humide pour essuyer délicatement le porte-carafe. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs pour le nettoyage. Remplacez toutes les pièces et rangez-les pour la prochaine utilisation.

ÉLIMINER LES DÉPÔTS DE MINÉRAUX

REMARQUE : Pour maintenir les performances de votre machine à café, vous devez périodiquement éliminer les dépôts minéraux de l'eau, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation. Nous vous recommandons de détartrer votre cafetière comme suit : avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide. Une solution de deux cuillères à soupe (30 ml) de vinaigre blanc dans une carafe thermique d'eau froide fonctionne le mieux.

1. Remplissez le réservoir avec la solution de vinaigre jusqu'au niveau maximum indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la carafe thermique sur le support de carafe.
3. Assurez-vous que le filtre (sans poudre de café) et l'entonnoir sont correctement insérés.
4. Mettez la machine en marche et laissez-la „infuser“ la solution de détartrage.
5. Après avoir fait infuser la solution d'une tasse, éteignez la machine.
6. Laissez la solution tremper pendant 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Mettez la machine en marche et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
8. Rincez l'appareil à l'eau au moins 3 fois.

CONSEILS POUR PROFITER AU MAXIMUM DU CAFÉ

1. Une machine à café propre est une condition préalable à la préparation d'un café savoureux. Nettoyez régulièrement la cafetière comme décrit dans la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la cafetière.
2. Conservez la poudre de café non utilisée dans un endroit frais et sec. Refermez hermétiquement un paquet de café en poudre ouvert et conservez-le au réfrigérateur pour le garder frais.
3. Pour une saveur de café optimale, achetez des grains de café entiers et broyez-les finement juste avant de les préparer.
4. Ne réutilisez pas le marc de café, car cela affecterait considérablement le goût du café. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car le café atteint sa meilleure saveur immédiatement après l'infusion.
5. Nettoyez la cafetière si elle devient huileuse en raison d'une extraction excessive. De petites gouttelettes d'huile à la surface du café noir infusé sont dues à l'extraction de l'huile de la poudre de café.
6. La formation d'huile peut être plus fréquente lorsque des cafés fortement torréfiés sont utilisés.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets

ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en huishoudelijke toepassingen, zoals:
 - keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
 - landbouwbedrijven,
 - gebruik door gasten in hotels, motels en andere accommodaties,
 - pensions en soortgelijke overnachtingsaccommodaties.
- Het apparaat is niet bedoeld voor continu industrieel of commercieel gebruik.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

GEVAAR! Hoog risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP! Laag risico:


Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

OPMERKING: Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.

 Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).

 Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aan-

brengen.

- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- De kan is ontworpen voor gebruik met het apparaat. Hij kan niet op een ovenplaat worden geplaatst.
- Hang het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht en raak het hete oppervlak niet aan.
- Plaats het koffiezetapparaat niet op een heet oppervlak of naast een vuur om schade te voorkomen.
- Pas op dat u zich niet verbrandt aan de stoom.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de “aan/uit-knop” en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de koffiezetter niet zonder water.
- Plaats geen hete container op een nat of koud oppervlak.
- Gebruik geen container met barsten of een losse of beschadigde handgreep.
- Reinig de kan niet met schoonmaakmiddelen, staalwol of andere schurende materialen.
- Als het deksel tijdens het koffiezetten wordt verwijderd, kunt u zich verbranden.
- Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens het gebruik heet. Raak deze daarom niet aan. Raak alleen handvatten of knoppen aan.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van water voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan gevaar opleveren.
- De koffiezetapparaat mag alleen met water worden gebruikt.
- Vul het apparaat niet met andere vloeistoffen zoals melk, olie of chemische stoffen.
- De waterkoker mag niet zonder water worden gebruikt (droogkoken).
- De maximale vulhoeveelheid mag niet worden overschreden.
- De minimale vulhoeveelheid moet worden aangehouden om oververhitting te voorkomen.
- Tijdens het gebruik worden de behuizing, het deksel en het stoomgedeelte heet.
- Gevaar voor brandwonden – pak het apparaat alleen aan de daarvoor bestemde handgrepen vast.
- Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- De stekker en de voet van het apparaat moeten altijd droog blijven.
- De waterkoker mag niet worden gebruikt als het netsnoer of de stekker beschadigd is, het apparaat is gevallen of zichtbare schade vertoont.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vakpersoneel.
- Onjuiste reparaties kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.
- De koffiezetapparaat mag alleen op een vlakke, stabiele en hittebe-

stendige ondergrond worden gebruikt.

- Voordat u het apparaat reinigt of wegzet, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat volledig laten afkoelen.

⚠ WAARSCHUWING!

Het apparaat is niet bedoeld om door onderdompeling in water te worden gereinigd. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

⚠ LET OP!

Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik nog heet. Raak dit niet aan om brandwonden te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING!

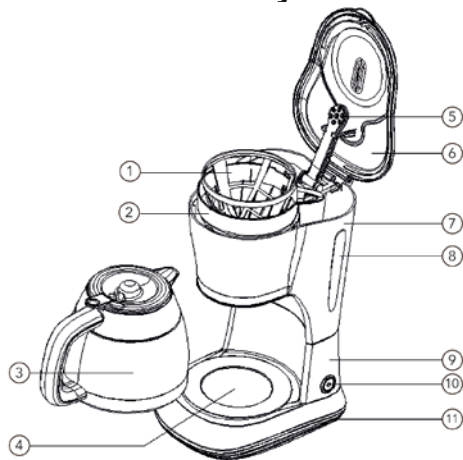
Onjuist gebruik van dit apparaat kan leiden tot letsel, met name door hete oppervlakken, hete stoom of lekkend heet water.

OPMERKING: Plaats de koffiezetapparaat tijdens het gebruik niet in een kast of een gesloten meubelstuk.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Koffiezetapparaat
2. Thermoskan van 1 liter
3. Gebruiksaanwijzing

APPARAATBESCHRIJVING



1. **Filter**
2. **Trechter**
3. **Isolatiekan**
4. **Isolatiekanhouder**
5. **Sproeier**
6. **Bovenste afdekking**
7. **Waterreservoir**
8. **Waterpeilindicator**
9. **Hoofdbehuizing**
10. **AAN/UIT-knop**
11. **Onderste afdekking**

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74165
Netspanning:	220-240V~50-60 HZ
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	670-800W

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Controleer of alle accessoires aanwezig zijn en of het toestel niet beschadigd is.
- Voeg schoon water toe tot het maximale niveau om enkele malen te brouwen zonder koffiapoeder volgens de onderstaande stappen, giet het water vervolgens weg.
- Was de onderdelen grondig met warm water.

INGEBRUIKNAME

GEBRUIK VAN UW KOFFIEZETAPPARAAT

1. Open het deksel van de watertank en vul de watertank met koud drinkwater. Het waterpeil mag niet hoger zijn dan de MAX-waarde die op de waterpeilindicator wordt aangegeven.
2. Plaats de trechter in de trechterhouder, plaats vervolgens het filter in de trechter en controleer of het goed gemonteerd is.
3. Giet het koffiopoeder in het filter. Over het algemeen heeft u voor één kop koffie een afgestreken eetlepel koffiopoeder nodig, maar u kunt dit aanpassen aan uw persoonlijke smaak.

4. Plaats de thermische karaf horizontaal op de karafstandaard.
5. Steek het netsnoer in het stopcontact.
6. Druk op de aan/uit-knop, het display licht op en het apparaat begint te werken.

OPMERKING: Tijdens het koffiezetten kunt u de thermische karaf verwijderen om de koffie gedurende maximaal 30 seconden te serveren; het koffiezetapparaat kan de stroom dan automatisch stoppen. Als de servertijd langer is dan 30 seconden, zal de koffie over de trechter stromen.

7. Als de koffiebereiding klaar is, schakelt het apparaat automatisch uit. U kunt dan de thermische karaf verwijderen, de koffie inschenken en serveren.

OPMERKING: Raak het deksel, de verwarmingsplaat, enz. niet aan terwijl het koffiezetapparaat in werking is, aangezien deze zeer heet worden.

OPMERKING: Wees voorzichtig bij het inschenken van de koffie, anders bestaat er gevaar voor verwondingen, aangezien de temperatuur van de koffie die u zojuist hebt gezet hoog is.

8. Schakel het koffiezetapparaat na gebruik altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

 **LET OP!** Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat de karafhouder volledig afkoelen alvorens hem schoon te maken. Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het schoon te maken.

1. Reinig alle verwijderbare onderdelen na elk gebruik met heet water en zeep.
2. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
3. Tijdens het brouwproces kunnen waterdruppels zich verzamelen in het gebied boven de trechter en op de bodem van de machine druppelen. Veeg het gebied na elk gebruik van het apparaat af met een schone, droge doek om te voorkomen dat het water gaat druppelen.
4. Gebruik een vochtige doek om de karafhouder voorzichtig schoon te vegen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen voor het reinigen.
5. Vervang alle onderdelen en bewaar ze voor het volgende gebruik.

MINERALE AFZETTINGEN VERWIJDEREN

OPMERKING: Om de prestaties van uw koffiezetapparaat op peil te houden, moet u regelmatig minerale afzettingen uit het water verwijderen, afhankelijk van de waterkwaliteit in uw gebied en de gebruiksfrequentie. Wij raden u aan uw koffiezetapparaat als volgt te ontkalken: met een

oplossing van witte azijn en koud water. Een oplossing van twee eetlepels (30 ml) witte azijn in een thermoskan met koud water werkt het best.

1. Vul de tank met de azijnoplossing tot het maximumniveau dat op de waterpeilindicator wordt aangegeven.
2. Plaats de thermische karaf op de karafhouder.
3. Controleer of het filter (zonder koffiempoeder) en de trechter correct geplaatst zijn.
4. Schakel het apparaat in en laat het de ontkalkingsoplossing "brouwen".
5. Zet de machine uit nadat u de oplossing van één kopje hebt gezet.
6. Laat de oplossing 15 minuten inwerken en herhaal de stappen 3 tot en met 5.
7. Zet de machine aan en laat de oplossing uitlopen tot het waterreservoir helemaal leeg is.
8. Spoel de machine ten minste 3 maal met water.

TIPS OM HET BESTE UIT UW KOFFIE TE HALEN

1. De belangrijkste voorwaarde voor lekkere koffie is een schoon koffiezetapparaat. Reinig het koffiezetapparaat regelmatig zoals beschreven in "SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN". Gebruik altijd vers, koud water in het koffiezetapparaat.
2. Bewaar ongebruikte koffiempoeder op een koele, droge plaats. Sluit geopende koffieverpakkingen luchtdicht af en bewaar ze in de koelkast zodat de poeder zijn aroma behoudt.
3. Voor optimaal koffiegenot gebruikt u verse koffiebonen en maalt u ze vlak voor het zetten.
4. Gebruik de koffiempoeder slechts eenmaal, anders verliest de koffie veel van zijn smaak van de koffie. Het opnieuw opwarmen van de koffie wordt niet aanbevolen, omdat de koffie direct na het zetten het meest aromatisch is.
5. Reinig de koffiemachine als er olieachtige resten achterblijven nadat er grote hoeveelheden koffie uit zijn genomen. Bij zwarte koffie zijn kleine druppeltjes olie op het oppervlak te zien. Deze olie wordt tijdens het brouwproces uit het koffiempoeder opgelost.
6. Bij gebruik van sterk gebrande koffie kunnen der

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

GESCHIEDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparatuur wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt gere-tourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.
- Bu cihaz, evlerde ve ev benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır, örneğin:
 - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki çalışanlar için mutfak alanları,
 - Tarım işletmeleri,
 - Oteller, moteller ve diğer konaklama tesislerinde konuklar tarafından kullanım,
 - Pansiyonlar ve benzeri konaklama tesisleri.
- Cihaz, endüstriyel veya ticari sürekli kullanım için tasarlanmamıştır.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



TEHLİKE! Yüksek risk:

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.



UYARI! Orta risk:

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



DİKKAT! Düşük risk:

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

NOT: Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.



Koruma sınıfı I

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti,

ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Kap, cihazla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Fırın tepsisine yerleştirilemez.
- Elektrik kablosunu masa veya tezgahın kenarına asmayın, sıcak yüzeye dokunmayın.
- Hasarı önlemek için kahve makinesini sıcak bir yüzeye veya ateşin yanına koymayın.
- Buhardan yanmamaya dikkat edin.
- Kapatmak için "Açma/Kapama Düğmesi"ne basın ve fişi prizden çekin.
- Kahve makinesini susuz çalıştırmayın.
- Sıcak kabı ıslak veya soğuk bir yüzeye koymayın.

- Çatlak veya sapı gevşek ya da hasarlı bir kap kullanmayın.
- Kabi temizlik maddeleri, çelik yün pedler veya diğer aşındırıcı malzemelerle temizlemeyin.
- Demleme işlemi sırasında kapak çıkarılırsa, haşlanma tehlikesi vardır.
- Cihazın bazı parçaları çalışma sırasında ısınır. Bu nedenle bu parçalara dokunmayın. Yalnızca tutacıklara veya düğmelere dokununuz.
- Bu cihaz, yalnızca ev ve benzeri kullanımlarda su ısıtmak için tasarlanmıştır. Başka herhangi bir kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve tehlikelere yol açabilir.
- Kahve makinesi yalnızca su ile çalıştırılmalıdır.
- Süt, yağ veya kimyasal maddeler gibi başka sıvılarla doldurmayın.
- Su ısıtıcısı susuz (kuru çalıştırma) çalıştırılmamalıdır.
- Maksimum doldurma miktarı aşılmamalıdır.
- Aşırı ısınmayı önlemek için minimum doldurma miktarına uyulmalıdır.
- Çalışma sırasında gövde, kapak ve buhar bölgesi ısınır.
- Yanma tehlikesi – Cihazı sadece öngörülen tutma yerlerinden tutunuz.
- Cihaz suya veya diğer sıvılara daldırılmamalıdır.
- Fiş ve cihaz tabanı daima kuru tutulmalıdır.
- Elektrik kablosu veya fiş hasarlıysa, cihaz düşmüşse veya gözle görülür hasarlar varsa su ısıtıcısı kullanılmamalıdır.
- Onarımlar sadece kalifiye uzman personel tarafından yapılmalıdır.
- Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Kahve makinesi sadece düz, sağlam ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde çalıştırılmalıdır.
- Cihazı temizlemeden veya kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

UYARI!

Cihaz, suya daldırılarak temizlenmek üzere tasarlanmamıştır. Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayınız.

DİKKAT!

Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra hala sıcaktır. Yanıklardan kaçınmak için bu yüzeye dokunmayınız.

UYARI!

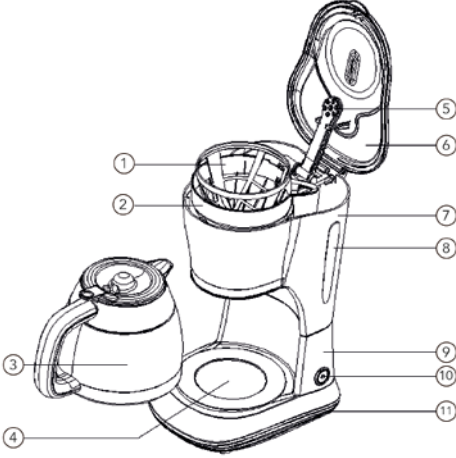
Bu cihazın yanlış kullanımı, özellikle sıcak yüzeyler, sıcak buhar veya sızan sıcak su nedeniyle yaralanmalara neden olabilir.

NOT: Kahve makinesini çalışırken dolaba veya kapalı bir mobilyanın içine koymayınız.

TESLİMAT KAPSAMI

1. Kahve makinesi
2. 1 litre termos
3. Kullanım kılavuzu

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Filtre
2. Huni
3. Termos
4. Termos tutacağı
5. Püskürtücü
6. Üst kapak
7. Su haznesi
8. Su seviyesi göstergesi
9. Ana gövde
10. AÇMA/KAPAMA düğmesi
11. Alt kapak

TEKNİK BİLGİLER

Model:	74165
Şebeke voltajı:	220-240V~50-60 HZ
Koruma sınıfı:	I
Güç:	670-800W

İLK KULLANIMADAN ÖNCE

DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Tüm aksesuarların mevcut olduğundan ve cihazın hasar görmediğinden emin olun.
- Maksimum seviyeye kadar temiz su doldurun ve aşağıdaki adımları izleyerek öğütülmüş kahve olmadan birkaç kez demleyin, ardından suyu boşaltın.
- Parçaları ılık su ile iyice yıkayın.

İŞLETİME ALMA

KAHVE MAKİNESİZİ KULLANMAKI

1. Su haznesinin kapağını açın ve su haznesini soğuk içme suyu ile doldurun. Su seviyesi, su seviyesi göstergesinde belirtilen MAX değerini aşmamalıdır.
2. Huniyi huni tutucusuna yerleştirin, ardından filtreyi huninin içine yerleştirin ve düzgün bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
3. Kahve tozunu filtreye doldurun. Genellikle bir fincan kahve için bir seviye kaşık kahve tozu gerekir, ancak kişisel zevkinize göre ayarlayabilirsiniz.
4. Termal sürahiyi sürahi tutucusunun üzerine yatay olarak yerleştirin.
5. Güç kablosunu elektrik prizine takın.
6. Açma/kapama düğmesine basın, gösterge yanar ve cihaz çalışmaya başlar.

NOT: Demleme işlemi sırasında, maksimum 30 saniye boyunca kahveyi servis etmek için termal sürahiyi çıkarabilirsiniz ve kahve makinesi otomatik olarak damlamayı durdurabilir. Servis süresi 30 saniyeyi aşarsa, kahve huninin üzerinden akacaktır.

7. Kahve hazırlama işlemi bittiğinde, makine otomatik olarak kapanacaktır. Daha sonra termal sürahiyi çıkarabilir, kahveyi dökülebilir ve servis edebilirsiniz.

NOT: Suyun bir kısmı kahve tozu tarafından emildiğinden, demlenen kahve miktarı dökülen su miktarından biraz daha azdır. Çok sıcak oldukları için çalışma sırasında kapağa, karaf tutucusuna vb. dokunmayın.

NOT: Kahveyi dökerken dikkatli olun, aksi takdirde yeni bitirdiğiniz kahvenin sıcaklığı yüksek olduğu için kendinizi yaralayabilirsiniz.

8. Kullandıktan sonra kahve makinesini daima kapatın ve güç kaynağından ayırın.

TEMİZLİK VE BAKIM

⚠ DİKKAT!

Temizlemeden önce daima güç kablosunun fişini prizden çekin ve karaf tutucunun tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik için üniteyi veya güç kablosunu asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.

1. Her kullanımdan sonra tüm çıkarılabilir parçaları sıcak, köpüklü suyla temizleyin.
2. Lekeleri çıkarmak için ünitenin dış yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle silin.
3. Demleme işlemi sırasında, huninin üzerindeki alanda su damlacıkları birikebilir ve ünitenin altına damlayabilir. Damlamayı önlemek için, makinenin her kullanımından sonra alanı temiz, kuru bir bezle silin.
4. Karaf tutucuyu nazikçe silmek için nemli bir bez kullanın. Temizlik için aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.
5. Tüm parçaları değiştirin ve bir sonraki kullanım için saklayın

MINERAL BİRİKİNTİLERİNİ GİDERMEK

NOT: Kahve makinenizin performansını korumak için, bölgenizdeki su kalitesine ve kullanım sıklığına bağlı olarak sudaki mineral birikintilerini düzenli olarak temizlemeniz gerekir. Kahve makinenizin kirecini şu şekilde çözmenizi öneririz: beyaz sirke ve soğuk su çözeltisi ile. Bir termos şişede soğuk suyla iki yemek kaşığı (30 ml) beyaz sirke çözeltisi en iyi sonucu verir.

1. Depoyu su seviyesi göstergesinde belirtilen maksimum seviyeye kadar sirke çözeltisiyle doldurun.
2. Termal karafi karaf tutucunun üzerine yerleştirin.
3. Filtrenin (kahve tozu olmadan) ve huninin doğru yerleştirildiğini kontrol edin.
4. Makineyi çalıştırın ve kireç çözücü solüsyonu „demlemesine“ izin verin.
5. Çözeltiyi bir fincan demledikten sonra makineyi kapatın.
6. Solüsyonu 15 dakika bekletin ve 3 ila 5. adımları tekrarlayın.
7. Makineyi çalıştırın ve su haznesi tamamen boşalana kadar solüsyonun çalışmasına izin verin.
8. Makineyi en az 3 kez su ile durulayın.

KAHVENİZDEN EN İYİ ŞEKİLDE YARARLANMAK İÇİN İPUÇLARI

1. İyi bir kahve için en önemli ön koşul temiz bir kahve makinesidir. Kahve makinesini „TEMİZLİK VE BAKIM“ bölümünde açıklandığı gibi düzenli olarak temizleyin. Kahve makinesinde her zaman taze, soğuk su kullanın.
2. Kullanılmayan kahve tozunu serin ve kuru bir yerde saklayın. Açılmış kahve paketlerini hava almayacak şekilde kapatın ve tozun aromasını koruması için buzdolabında saklayın.
3. En iyi kahve keyfi için taze kahve çekirdekleri kullanın ve demlemeden hemen önce öğütün.
4. Kahve tozunu sadece bir kez kullanın, aksi takdirde kahve lezzetini büyük ölçüde kaybeder. Kahve demlendikten hemen sonra en aromatik hale geldiğinden, kahvenin tekrar ısıtılması önerilmez.

5. Çok miktarda kahve çıkardıktan sonra yağlı kalıntılar kalırsa kahve makinesini temizleyin. Sade kahve ile yüzeyde küçük yağ damlaları görülebilir. Bu yağ, demleme işlemi sırasında kahve tozundan çözülür.
6. Bu tür yağlı kalıntılar, çok kavrulmuş kahve kullanıldığında daha sık ortaya çıkabilir.

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

GARANTİE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



Importiert für / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Str. 3
47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE85618156